

[英] R. Baron 著



蜀蓉棋艺出版社



常用桥牌词典



吴之理 沈士廉 译



常用桥牌词典

[美] R·Baron 著

吴之理 译
沈士廉

蜀蓉棋艺出版社

(川)新登字 012 号

书 名/常用桥牌词典

著 者/[美] R·Baron

译 者/吴之理 沈士廉

责任编辑·徐文惠

封面设计·陈 皓

版面设计·徐文惠

责任校对·静 宁

出 版 蜀蓉棋艺出版社

成都市二道桥街 72 号 邮编 610072

发 行 四川省新华书店

印 刷 七二二四工厂

版 次 1997 年 1 月 第 1 版

1997 年 1 月 第 1 次印刷

规 格 787×960mm 1/32

印张 10 字数 180 千字

印 数 1 8,000 册

定 价 12.00 元

ISBN7-80518-515-x/G·517

译者的话

一、《常用桥牌词典》是根据《BRIDGE PLAYER'S DICTIONARY》一书译出。本书承蒙编著者兼该书出版社经理 R·巴隆 (Randall·Baron) 先生书面授权我们在中国翻译和出版, 并热心于中国桥牌的推广和提高, 不收任何版权费。在本书出版之日, 特向巴隆先生表示衷心的感谢!

二、本书关于外国人姓的译法, 基本采用音译, 名字则取第一个字母, 如 R·巴隆, 又如 Pierre Albarran 译为 P·阿尔巴朗。有的从俗, 如 Blackwood 仍译“黑木”。虽然人名不该用意译。

三、本书词条的解释, 简明扼要, 不少词还有牌例说明, 便于读者理解。

四、译稿虽经校阅, 仍不免有误, 希使用者原谅并指正, 谢谢!

五、希望本书的出版, 有助于我国桥牌事业的发展。最后, 要谢谢蜀蓉棋艺出版社的大力支持, 使本书能顺利问世。

吴之理 沈士廉

1996年6月

说 明

一、本书条目按原书英文字母的顺序排列，英文条目名称之后有条目的中文名称，既便于读者从英文进行查索，又相当于一本桥牌英汉词典。

二、书末附有条目汉语拼音索引，以便读者从中文进行查索。

A

A. B. A. (American Bridge Association)

美国桥牌协会 建于 1932 年,旨在鼓励非洲裔美国牌手打复式桥牌。

ABOVE THE LINE

线上 盘式桥牌用语,意指记在记分单水平线上的得分,如罚分、超额奖分、满贯奖分、大牌奖分等不计算在成局分内的得分。参见 BELOW THE LINE, RUBBER BRIDGE。

<u>我们</u>	<u>他们</u>
150	
100	50
60	

ABSOLUTE FORCE

绝对逼叫 指一种叫牌情况(或叫品),在这种情况下,同伴不能不叫。开叫两草花(约定性逼叫)就是这种情况,因为开叫人单凭自己的一手牌就能成局,而两草花的开叫仅仅是叫牌的开始。另外,跳应叫新花色(如果你们同伴间约定这是强牌)也是绝对逼叫,因为它表示能保证成局,并有满贯可能。

A. B. T. A.**(American Bridge Teachers Association)**

美国桥牌教师协会 成立于 1957 年，是桥牌教师、裁判及桥牌作家的职业性组织。

ACCORDING TO HOYLE

按霍伊尔方式办 合法地、礼貌地、并按照习惯地改正。

A. C. B. L. (American Contract Bridge League)

美国定约桥牌联合会 这是全国性机构，是北美洲主要桥牌活动的发起组织。它负责组织比赛、修订规则、登记会员的大师分、出版月刊《公报》及实施教育计划。

ACE

A 每种花色套中最高级的一张牌。

ACE ASKING BIDS

A 问叫 叫四无将（黑木）或四草花（盖伯尔）都是约定叫，问同伴有几张 A。这是目前最常用的 A 问叫。

ACE FROM ACE - KING

从 A - K 中出 A 从 AK 带头的花色套中，先出哪张，同伴间应有所协议。目前比过去年代更为流行的是从这种结构中先出 A。

ACE LEAD

首攻 A 针对无将定约,如果同伴间约定从 A—K 中首攻的是 K,那么若是首攻 A,常常就是约定性地要求同伴出掉大牌(如果他有大牌的话),否则就请他打出张数信号。如果同伴间约定从 AK 中首攻 A,那么首攻 K 就是要求(出大牌)解封或同样地给张数信号。

ACE SHOWING RESPONSES

示 A 应叫 这是对逼叫性开叫的一种应叫体系。它是基于这样的一种设想,即开叫者对同伴的第一轮控制比一般点力更有兴趣。它最常用于约定性两草花开叫,其应叫是:

- | | |
|------------|-----------------|
| 2♦ | 示弱应叫(无 A),5 点以下 |
| 2♥/♠, 3♣/♦ | 表示所叫花色有 A |
| 2NT | 示强应叫但无 A |
| 3NT | 表示有两个 A |
| 4NT | 表示有三个 A |

参见 CAB。

ACES SCIENTIFIC SYSTEM

爱塞斯科学叫牌法 由达拉斯埃塞斯队(以后简称埃塞斯队)所制定的一种叫牌法,其特点是强无将开叫、弱二开叫、五张高花开叫,以及二盖一进局逼叫。

ACOL

埃珂 本世纪三十年代中叶由 J·马克斯和 S. J. 西蒙制定的一种叫牌法。两人因在汉普斯特德的埃珂桥牌俱乐部打牌并开始发展其理论而取名为埃珂的。M·H·格雷和 I·麦克劳德参加进来,组成当时相对来说还不太知名的一个队,但立即取得了比赛的胜利,因而其叫牌法也得以推广。现在它仍然是英国使用最广泛的叫牌法。埃珂叫牌法的基础是自然叫,它作为一种基本叫牌法,被广泛用于桥牌教育。

ACOL TWO-BIDS

埃珂二阶开叫 在埃珂叫牌法中,所有四种花色的二阶开叫都是强牌,而且是逼叫。方块、红心和黑桃的二阶开叫,通常是非均衡牌型,略低于成局牌力。两草花开叫可能是均衡牌型,也可能是有进局牌力的非均衡牌型。

ACTIVE DEFENSE

积极防守 由于看到定约人有可能垫掉其失张,防守方因而无望取得赢墩而采取的方法。是消极防守的对称。

ADJUSTED SCORE

调整分 由裁判长决定给予的一种分数。如果裁判长认为一对牌手或一个队由于对手违反规则

或道德而遭受损失(即使犯规是出于无意的),他有权调整现行得分以便得到公正的结果。

ADVANCE CUE BID

提前扣叫 花色套尚无明显配合时作的扣叫。例如,叫牌进程 1NT—不叫—3♠—不叫—4♦, 这 4♦就是一种提前扣叫。开叫人的正常再叫应该是 3NT 或 4♦,但他却扣叫,暗示他有好的黑桃配合,他的 1NT 开叫是高限,并且他握有方块 A。他没有叫 4♣含有否认有草花 A 的意思。得到这一信息后,其同伴就应决定下一步的行动。参见 CUE BID。

ADVANCE SACRIFICE (ADVANCE SAVE)

提前牺牲 在对手方达到他们可能的定约之前所作的牺牲叫。

ADVERSARY

对手 左手对方或右手对方都可视作你的对手或敌人。中间对方是一个幽默词汇,用于指同伴,理论上他是你的朋友。

AGGREGATE SCORE

总分 未转换成国际比赛分的得分总额。

ALCATRAZ COUP

阿卡特拉斯妙招 这是一种非法打法,因此要受到严厉处罚。举例如下:

♠ A J 9

♠ K 10 2

定约人南家必须拿到三墩黑桃。他叫明手出黑桃 J，右手对方出小牌后，他没有跟出黑桃花色。第四家于是或者出 Q 或者出小牌。若是出小牌，定约人立即出 10 来更正其藏牌；若是出的 Q，定约人就出 K 来更正其藏牌。他的左手对方此时可以换出小牌，但是南家在下一轮可以稳稳的飞牌了。参见 COFFEE-HOUSING。

ALERT

提示注意 比赛组织者常常要求约定叫要提示注意，以便对手方警觉到这不是自然叫。有多种提示注意的方法，但最常用的是作约定叫牌手的同伴轻轻地敲敲桌子（在英国），或者说“请注意”（在美国）。参见 CONVENTION。

ALPHA SUPPORT ASKING BIDS

阿尔法支持问叫 在超级精确叫牌法中，使用各种类型的问叫。按照阿尔法支持问叫，凡一草花开叫人，在同伴作了积极应叫后，叫出一门新的花色，他是在问应叫人的总体牌力（控制）以及对开叫人花色套的支持情况。

AMBULANCE SERVICE

救援行动 挽救同伴免遭巨大罚分。

ANALYSIS

分析 定约人或防守方对一副牌的研究,以便找到尽可能好的打牌方针。

ANCHOR SUIT

锚花色 当以某种方式表示有两套花色时,其中一套是指明的,这指明的一套就称为锚花色。参见 ASTRO。

APPEAL

申诉 对比赛裁判长的裁决要求予以重新考虑。在重要的比赛中,都有申请申诉委员会重新审查的程序。

APPENDIX TABLE(S)

附加桌 豪厄尔轮转法(有时也可用于米切尔轮转法)的一种有用的改进,目的在于增加桌数,但不增加打牌的副数。

APPROACH FORCING

渐进逼叫 大多数现代叫牌法的一项基本原则,即换叫新花色是逼叫一轮。

ARNO

阿尔诺 小罗马梅花叫牌法的另一名称。

ARRANGEMENT OF TRICKS

牌墩整理 在盘式桥牌中,由赢墩方的一个

牌手把这一墩的四张牌收集起来放在他自己面前。在复式桥牌中,每个牌手把自己的牌放在自己面前,自己一方赢的牌按垂直方向按放,否则就横向按放。

ARRANGING

整理 还在整理牌张的一个牌手所做的陈述,说明为什么他还不能叫牌。

ARTIFICIAL (CALL)

约定叫 带有一种非自然意义的叫牌。例如斯台曼 2♣ 问叫与草花毫无关系,而是询问同伴有否高花套。

ASKING BID

问叫 问叫是同伴之一为控制叫牌进程而作的一种叫法,意在要求同伴提供其所持牌的情况,但问叫本身并不直接提供任何情况。黑木问叫是最常用的问叫。

ASPRO

阿斯普罗争叫 由 T·里斯设计的阿斯特罗争叫的一种变化(其名称借用自英国阿斯匹灵的著名商标)。在对方开叫 1NT 后,争叫 2♣,表示有红、心及另一套,而 2♦ 则表示有黑桃及另一低花套。参见 DEFENSE TO 1NT。

ASSUMPTION

假设 定约人或防守方的一种技术,以此为

基础,确定定约能否做成。

ASTRO

阿斯特罗争叫 这是针对 INT 的约定性争叫,争叫低花表示双套牌,至少有九张。这一名称来自三个设计人的姓氏:阿林格,斯特恩和罗斯勒 (Allinger—Stern—Rosler)。争叫 2♣ 表示有红心套及低花套,而 2♦ 则表示黑桃套及另一套。这种指明的高花套叫做锚花色。参见 DEFENSE TO INT。

ASTRO CUE — BID

阿斯特罗扣叫 阿斯特罗扣叫用来描绘双套牌型,包括一个高花套及一个低花套。扣叫显示较低的未叫高花套及较低的未叫低花套。特定的扣叫表示如下双花色套:

1♣—2♣ 表示红心及方块套

1♦—2♦ 表示红心及草花套

1♥—2♥ 表示黑桃及草花套

1♠—2♠ 表示红心及草花套

参见 ANCHOR SUIT。

ATTACKING LEAD

进攻性首攻 积极企图为防守方树立赢墩的一种首攻,它与单纯只想不让定约人得到好处的消极首攻是相反的。参见 PASSIVE LEAD。

ATTITUDE SIGNALS

表态信号 防守人发出的信号,或鼓励续出已攻的花色,或建议换攻。传统上是打出一张大牌表示鼓励,打小牌表示不鼓励。

AUCTION

叫牌进程 四个牌手为争定约而作的叫牌。也指整个叫牌进程。

AUCTION BRIDGE

竞叫桥牌 作为现代定约桥牌的前身,竞叫桥牌开始于1903年,而第一份竞叫桥牌规则始定于1908年,是由英国巴斯俱乐部和波特兰俱乐部的一个共同委员会制订的。竞叫桥牌很快发展,比当时的同类游戏(例如英国的惠斯特牌戏)更为流行,但很快就于1926年被定约桥牌超过了。

AUTOBRIDGE

桥牌自学器 一种商业性的器械,由美国发明,而现由德国制造。利用这种器械上预先准备好的牌例,自学叫牌和打牌。

AUTOMATIC SQUEEZE

自动挤牌 对任一对手方自动进行的一种挤牌。例如:

明手 ♠ A K Q 2
 ♥ 2

你 ♠ 4 3
 ♥ K
 ♦ A

当你从手上出方块 A 而明手垫红心 2 时,任一持有四张黑桃和红心 A 的对手方将受到紧逼,而无法保护任何一门花色。

AVERAGE (SCORE)

平均分 复式双人赛中,一副牌所能得的最高比赛分的一半。若因一对牌手的错误而使一副牌无法打下去时,比赛裁判长通常会判给这对牌手一个低平均分(最高比赛分的 40%),无过失而不能打牌的一对牌手,则判给高平均分(60%)。

AVOIDANCE PLAY

回避打法 防止特定对手方进手出牌的一种打法。例如:

A K 3 2
Q 8 7 J 10 9
6 5 4

如果定约人南家想在这个花色中取得三墩而又不能让东家进手出牌,他必须从手上出小牌开始。西家出小时明手的 K 赢进。现在南家再进自己的手而出第

二张。西家又放小，明手 A 赢进。第三墩就可安全地输给西家了。如果任何时候西家出 Q，南家就简单地让他赢这一墩。

B

BABY BLACKWOOD

小黑木问叫 有些桥牌伙伴采用这种低阶的黑木问叫。开叫人叫出一套花色后，应叫人作了逼叫性的强加叫，开叫人再叫 3NT 就是这种小黑木问叫。例如：

开叫人	应叫人
1♠	3♠
3NT	

BACKWARD FINESSE

倒飞 正常的飞牌是向间张出牌，如果所缺的那张大牌未出现，就准备出两张大牌中较低的那张。但如果所缺的大牌明知是在间张之后，那就要采取倒飞的办法。例如：

A 7 2

K J 9

这套花色中需要三墩全赢，南家正常的打法是从明手出向 K J，打东家有 Q。但如果南家认为是西家有 Q，他应当从手上出 J，若西家用 Q 盖上，北家的 A